

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 18 (1956)
Heft: 5

Artikel: Nouvelles machines et améliorations réalisées par les fabriques suisses de machinges agricoles [suite et fin]
Autor: Schönenberger, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1082977>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles machines et améliorations réalisées par les fabriques suisses de machines agricoles

par A. Schönenberger, professeur à l'École d'agriculture d'Arenenberg (TG)

(Suite et fin - voir no. 4/56)

3. Machines agricoles

La fabrique **Ott** (Worb/BE) a exposé une charrue Brabant qui peut s'adapter au système d'attelage en trois points avec dispositif de relevage hydraulique. La construction simple et rationnelle de cette charrue a trouvé bon accueil. Son entrure se règle par l'intermédiaire d'une roulette porteuse à grand diamètre et reste ainsi constamment égale.

L'autre fabrique **Ott** (Basadingen/TG), qui construit des rouleaux brise-mottes Croskill, a conçu et réalisé une herse roulante pesant 276 kg et comportant un hérissin à longues dents. Elle est adaptable au système d'attelage en trois points.

La fabrique **Baltensperger** (Brüttisellen/ZH) exposait une nouvelle charrue alternative, prévue pour tracteurs sans système de relevage hydraulique. Elle est relevée automati-

quement en fin de sillon dès qu'un levier approprié est actionné depuis le siège au moyen d'un cordeau. Il n'est pas nécessaire pour cela de stopper le tracteur et l'on peut braquer complètement et immédiatement pour ouvrir le sillon suivant. Il suffit alors d'effectuer un léger recul avec le tracteur pour que la charrue soit de nouveau terrée. Le virage de la machine a lieu rapidement avec cet instrument. Etant donné qu'il faut d'ordinaire toujours reculer un peu sur la chaintre, le fait de devoir rétrograder dans le sillon en cette occurrence ne peut pas être considéré comme un inconvénient. Ce n'est que lorsque le déclencheur automatique est entré en action qu'il faut aussi reculer légèrement pour terrer de nouveau la charrue. — Il y a lieu de mentionner encore que cette charrue portée est facilement mise en place et enlevée, qu'elle comporte un réglage instantané de la

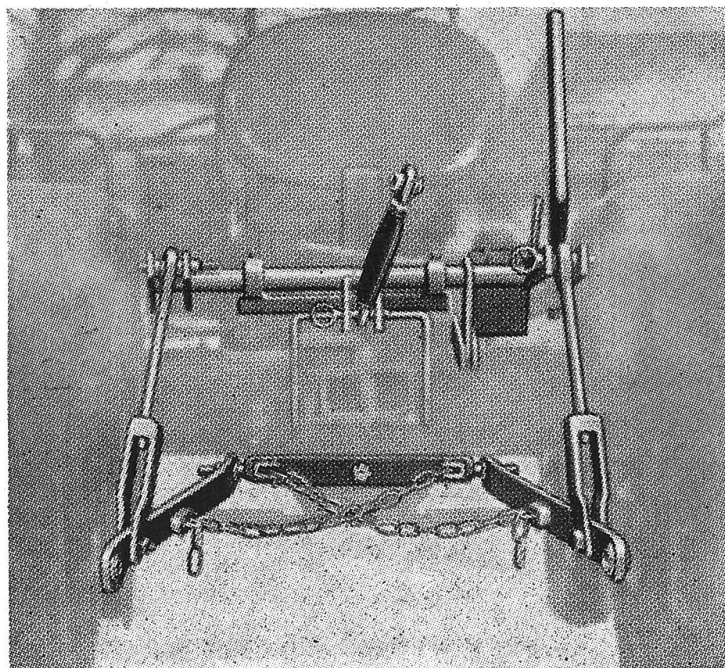


Fig. 5:

Le dispositif de relevage hydraulique «Gehring», à actionnement manuel, pour système d'attelage en trois points.

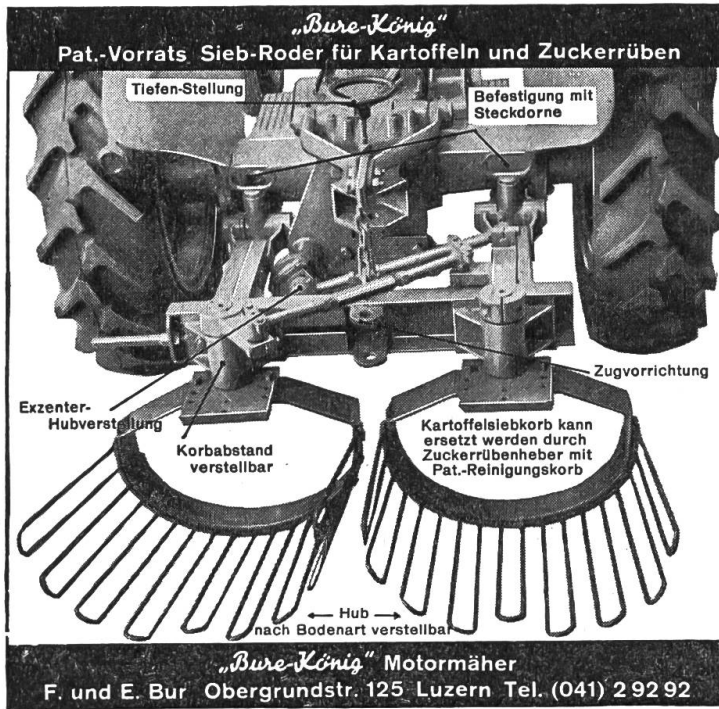


Fig. 6:

Arracheuse-aligieuse à cribles pour la récolte des pommes de terre et des betteraves.

profondeur de travail, qu'elle permet de labourer en bordure de champ et que d'autres outils agricoles peuvent être aussi adaptés à son élément principal.

La fabrique **Gehring** (Matzingen/TG), constructrice des réputées herse rotatives Hako, montrait un dispositif de relevage hydraulique à actionnement manuel comportant le

système d'attelage en trois points et qui peut être monté à l'arrière de tout type de tracteur. On peut ainsi relever hydrauliquement la herse rotative et d'autres instruments portés en actionnant le dispositif à la main. Même les instruments lourds ne demandent que quelques mouvements du levier de commande pour leur relevage (fig. 5).

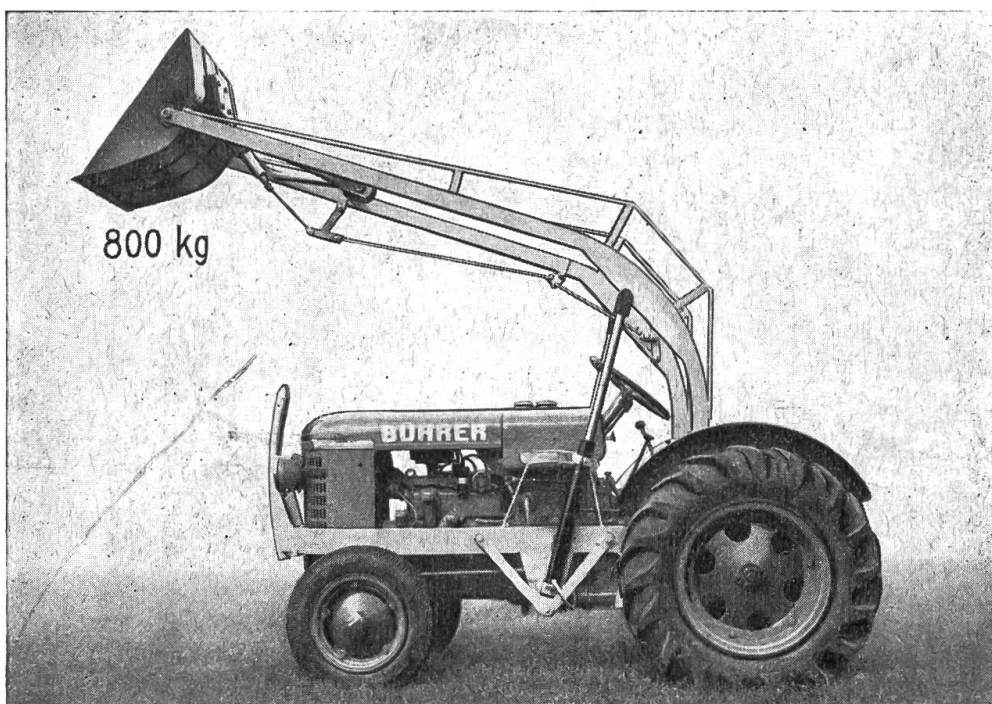


Fig. 7:

Le nouveau chargeur frontal «Vogel» à commande hydraulique.



Fig. 8: Le rouleau de compression de la hacheuse-chargeuse à fourrages «Bucher-Guyer». Il est particulièrement apprécié lors du hachage des fanes de betteraves sucrières.

Les usines **Aebi** (Berthoud/BE) ont exposé leur nouvel instrument universel pour tracteurs avec dispositif d'attelage en trois points. Cette machine est de fabrication solide. Elle comporte des roulettes porteuses qui permettent d'obtenir une profondeur de travail régulière ainsi que de diriger l'instrument de manière indépendante. Ses outils sont groupés en éléments facilement interchangeables et les supports des pièces travaillantes sont munis de ressorts qui protègent la machine contre de trop fortes sollicitations, telles que les pierres cachées (une description détaillée de cet instrument a paru dans le no. 10/55 - Réd.).

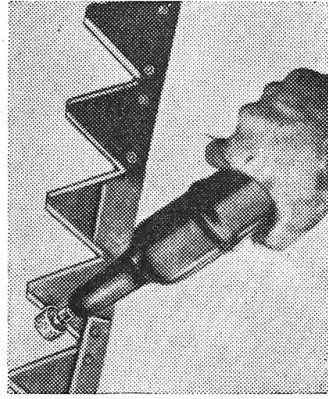
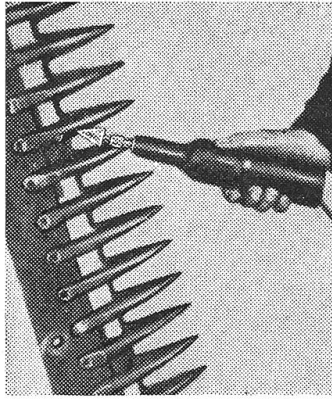
La fabrique **Bur** (Lucerne) a réalisé une arracheuse-aligneuse à cribles pour pommes de terre. Elle est de conception simple et prévue pour prise de force. On dit que cette machine fait du très bon travail (fig. 6).

La firme **Vogel** (Kölliken/AG) a sorti le premier chargeur frontal de fabrication suisse. Le dispositif de relevage hydraulique comporte

une pompe à piston fournissant une pression de 250 kg/cm², deux solides bras de relevage et une soupape de commande. La pelle mécanique est assujettie par deux boulons et peut être aisément remplacée par une fourche. Le démontage du chargeur se montre relativement facile. Il est prévu pour différentes marques de tracteurs (fig. 7). On sait que le chargeur frontal Wittenburg peut être obtenu pour les tracteurs Vevey déjà depuis quelque temps.

Les usines **Bucher-Guyer** (Niederweningen/ZH) ont équipé leur hacheuse-chargeuse à fourrages d'un rouleau de compression qui se montre particulièrement utile pour le hachage des fanes de betteraves sucrières (fig. 8).

La fabrique **Stura** (Uesslingen/TG) construit des remorques à essieu propulseur pour tracteurs à un et deux essieux en employant l'essieu moteur Kessler. Ce dernier comporte un différentiel et permet de marcher en avant ou en arrière en utilisant le moteur comme frein. L'essieu moteur prévu pour les tracteurs à deux essieux est doté maintenant d'une roue



Meuleuse électrique à main de Heiniger S.A., Herzogenbuchsee/BE.

Fig. 9:
Meulage des contre-plaques de doigts d'un couteau de faucheuse avec la meule conique.

Fig. 10:
Affûtage des sections d'un couteau de faucheuse avec la meule cylindrique.

libre automatique qui protège contre les fausses manœuvres. Il est possible de la bloquer afin que le tracteur puisse être freiné avec le moteur par l'intermédiaire de la transmission. Les petits essieux à moteur sont pourvus d'un réducteur à chaîne, comme le grand modèle. En changeant les pignons réducteurs, il est possible d'obtenir facilement le rapport de démultiplication désiré suivant la puissance de traction à disposition.

Au nombre des nouveautés présentées se trouvait l'affûteuse électrique à main «Universal», de la firme **Heiniger S.A.**, fabrique d'instruments et d'appareils agricoles, Herzogenbuchsee/BE. Cet appareil a été perfectionné depuis, de sorte qu'il suffit d'y adapter un porte-foret par vissage pour pouvoir l'utiliser également comme perceuse. Pour l'affûtage, la vitesse de rotation est de 14,000 t/min et de 1,200 t/min pour le perçage. D'après les indications du fabricant, la capacité de perçage de cet appareil combiné va jusqu'aux épaisseurs suivantes: 6 mm dans l'acier, 10 mm dans le bois dur et 12 mm dans le bois tendre. Pour le perçage de l'a-

cier, il faut utiliser des forets en acier rapide, et, lorsqu'il s'agit de trous d'un diamètre supérieur à 5 mm, on doit forer au préalable un trou égal à la moitié du diamètre voulu. Pour les alliages de métaux et le bois, les forets et mèches en acier à outils ordinaire seraient suffisants.

Lors de l'affûtage, il faut travailler en exerçant une pression aussi légère et régulière que possible. Si les meules perdent de leur cylindricité et cognent, le fabricant conseille de prendre une pierre à aiguiser et de l'appuyer légèrement contre la meule en rotation, avec un mouvement de va-et-vient, jusqu'à ce que cette dernière soit égalisée. Lorsque des particules métalliques adhèrent à la surface de frottement des meules, on procédera de la même façon pour leur rendre leur mordant.

Nous avons autorisé la firme en question à encarter un prospectus dans le présent numéro. L'appareil «Universal» n'a pas encore été essayé par l'IMA.

La Rédaction.

(Trad. R. S.)



La maison réputée pour ses

outils de qualité!

**Charles Ernst, Hohlstrasse 186,
Zurich - tél. (051) 42 15 85**